

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 24 (1886)  
**Heft:** 7

**Artikel:** La vîlhie melice dâo canton dè Vaud : [suite]  
**Autor:** C.-C.D.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-189140>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

diatement enchaîné, pour être jugé plus tard. S'il croit le conseil et méprise la recommandation, le bouffon se venge en lui versant du suif fondu dans son verre, et en le torchonnant de son mieux, aux bruyants applaudissements de l'audience, avec de la suie graissée ! Placé ainsi entre Charybde et Scylla, le novice doit avaler d'un trait sa boisson assaisonnée ; s'il y réussit, il est considéré comme un bon membre effectif de la *Société vallorbière contre les bêtes fâvues* !

Voici venir le *jugement*. Malheur à ceux qui ont parlé quand il fallait se taire, déserté leur poste ou mal tiré ! Ils sont impitoyablement condamnés, non seulement à jeûner le vin, mais encore à boire 4, 6, 8, 10 ou 12 verres d'eau, liquide dont on fait une prodigieuse consommation, vu le nombre des coupables. Heureusement que l'Orbe n'est pas loin !

Les réjouissances se prolongent et la nuit se passe à rire, causer, chanter, manger et boire.... Et il y a de quoi, car n'a-t-on pas l'allocation de l'Etat, le subside de la commune et la finance des passe-reaux ?.... qu'il faut liquider séance tenante !

Le loup disparaissant de plus en plus du Jura, l'antique institution ne vivra bientôt plus que dans le souvenir des vieillards.

Décidément, nos chers voisins de France connaissent de mieux en mieux notre pays. Dans les nombreuses discussions soulevées à l'occasion de l'assassinat du préfet de l'Eure, la *Lanterne*, de Paris, publie un article intitulé : *La sécurité des voyageurs en chemin de fer*, dans lequel nous glanons cet alinéa :

« Le seul moyen pratique de protéger les voyageurs, est d'établir une surveillance continue à l'intérieur des trains. Pour cela, il faut des wagons traversés par un couloir longitudinal, et communiquant d'un bout du train à l'autre par leurs plate-formes d'avant et d'arrière. Sur les lignes qui possèdent ce matériel, un ou plusieurs conducteurs circulent constamment d'un bout à l'autre du train. En Suisse, par exemple, ce sont eux qui distribuent les billets ; le voyageur monte directement dans le train, sans passer par aucun guichet, et, après chaque station, le conducteur fait sa revue et reçoit le prix des places. »

#### Rapidité des communications.

Franklin raconte dans ses *Mémoires* que, lors du voyage qu'il fit en Angleterre par ordre de l'Assemblée américaine, il mit un mois pour aller de New-York à l'entrée de la Manche ; aujourd'hui, le même espace est franchi en moins de dix jours. Veut-on mieux connaître la progression de la rapidité des transactions ? Lors de l'enquête ouverte à la Chambre des députés de France sur la situation des ouvriers de l'industrie, un négociant dit : « J'ai eu pendant plusieurs années une maison au Havre, une autre à la Nouvelle-Orléans. Je vendais mon coton au Havre avant midi. Je télégraphiais à la Nouvelle-Orléans. Eu égard à la situation géographique, ma dépêche arrivait le matin à l'ouverture du marché américain ; un nouveau stock de coton

était acheté ayant neuf heures ; on m'avais et je pouvais revendre le même jour au Havre. »

**Récréations du dimanche.** — Etant données les quatre quatrièmes majeures d'un jeu de cartes, les disposer dans un carré de 16 cases de façon que, dans chaque bande horizontale, verticale et diagonale, on trouve, dans un ordre quelconque, un *as*, un *roi*, une *dame* et un *valet*, et en même temps un *cœur*, un *carreau* et un *pique*. C'est là un joli jeu de patience pour ceux qui ont le goût de ce genre de distractions.

#### 5. La vilvie melice dào canton dè Vaud.

Après ti cllião sordà, lo dépou lài passavè ;  
Et devant lo bureau, quand lo comis criavè,  
Cllião valottets vognont sè férè recrutà,  
Et tsaquè capitaine, à son tor, choisessa.  
Cé qu'avai lo premi lo drài dè préférence,  
Po poâi férè son choix, avâi la maniance  
D'on lité dè plafond qu'avai pè lo coutset  
Ein travai, coum'on F, on autre petit bet ;  
Et à ti lè valets dotâ pè la natoura  
D'on coo drài, grand, bin fé, lào mettai la mésoura,  
Et se lo bet d'amont lào tapavè lo front  
Quand la fasai veri, lo gaillà étai bon  
Por étrè grenadier ; mà se lo bet passavè  
Sein crotsi, adieu Dian ! on ne lo recrutavè  
Ni dein lè grenadiers, ni dein lè vortigeu,  
Kà cé qu'avai lo choix, après, po lè chasseu,  
Lè volliavè petits, galés, vi què dâi diablio  
Et po sa compagni, lè faillai ti seimblablio ;  
Et quand l'avai choisi, lo restant étai prâi  
Po la *duè* et la *quattro*, ào la *ienâ* et la *trâi* ;  
A mein que s'ein trovai dâi campins, dâi malâdo,  
Dâi pî pliats, dâi sordiaux et autre camerâdo,  
Bornicans, mau-venus, pourrâs dzeins dè malheu  
Qu'êtiont ti affrantsi, bin soveint, maugrâ leu.

Quand lo recrutémeint étai fé, cllia jeunesse,  
Que ne sè cheintai pas, sè mettai ein cupesse ;  
Lâi faillai tot d'abord on riban ào tsapi :  
Rodzo, dzauno, verd, bliu, suivant la compagni ;  
Et dein on cabaret, po férè cognessance  
Dè sè novés z'amis, faillai férè bombance.

Por étrè recrutâ dein la cavaléri,  
Lo génie, lo trein, ào bin l'artilléri,  
Sè faillai preseintâ devant cllião spécialès ;  
Tandi que lo luron qu'avai lo goût dâi bâllès  
Et dâi carabiniers, dévai férè l'essai,  
Et su dize-houit coups, faillai que cé valet  
Ein mettè doze ein cibe à défaut dè la brotse  
Po poâi étrè reçu sordâ de la maillotse.

#### V

Lo grand dzo dâi troupiers tot balameint s'approutse  
Yò tsacon dâi quittâ hotô, vegne, tsamp, oûtse  
Por allâ bravameint, ào rappet dào tambou  
Et ein granta teniâ, l'abressâ su lo dou,  
Djeindrâ sa compagni po la *granta revua*.  
Et lài faut pas traci la borsetta vouâisua,

Kà quand bin n'est pas liein, que n'est què por on dzo,  
Faut portant sè repétre et bâirè demi-pot.

Tandi lè dzo dévant, pertot dein lo veladzo  
On vâi décé, delé, potsi d'on grand coradzo  
Noutrè brâvo sordâ; et vai tsaquîrâ mâison,  
Lo blânc, lo tripoli, lè chindrè, lo tiolon,  
Sont met pè petits moués sur on bet dè panâire  
Et avoué dâi tortsons, dâi pattès, por eimbâire  
L'oulhie qu'on dâi servi, s'ein baillont à frottâ  
Quand l'est que clliâo tortsons sont bin eimbaroufâ.  
Et faut tot démontâ, qu'on derâi 'na boutequa  
Dè vretablio' armurier; tenî brequa pè brequa  
To se n'equipémeint, du lo vilhio pompon  
Tant qu'à sè dou sous-pieds et même à sè diéton,  
Yô ne s'agessai pas d'avâi 'na botenire  
Véva dè son boton; et n'iavâi pas à rire:  
Faillâi mettrè dâo blânc ài corrâi d'abressâ  
A clliaque dâo fusi; surtot à la crâjâ  
Que fasâi tant d'effé, quand l'étâi bliantse, netta;  
Et po lè trâi corrâi que tegnont la musetta  
Su lo sa! lè faillâi prouprès coumeint n'ougnon  
Et lè savâi boclliâ ein bio recouquelion.  
Ora, l'est lo fusi que baillive à retoodrè!  
Kâ po lo démontâ, faillâi dâo soin, dè l'oodrè  
Po qu'on sè retrovâi. Po potsi lo canon  
Ein défrou, coumeint faut, on pregnâi dâo tiolon,  
Tandi que per dedein, faillâi lo tire-bâlla  
Avoué 'na patte àotor, et tant qu'à fond dè câla  
Ye lo faillâi lavâ, l'essuvi, l'eingraissi  
Ein faseint atteinchon dè ne lâi pas boutsi  
Avoué dè la coffiâ, lo perte dè lumière.  
Tot cosse n'étâi pas lo pe gros dè l'affére:

*(La suite à déçando que vint).*  
G.-C. D.

**Philippe Griset**

DIT BATAILLE

ou 5 jours à Lausanne pendant le Nouvel-An.

VI

Quand on se couche à 7 heures du matin, on ne peut guère se lever de bonne heure. Notre gars s'était jeté tout habillé sur son lit, les cheveux ébouriffés, la tête en feu, les yeux gonflés, les bottes crottées. Bientôt se fit entendre un bruit de trombone, alternant avec le cor de chasse. Griset dormait. Cette musique, dont pouvaient jouir tous ceux qui passaient dans l'escalier, se prolongea jusque dans l'après-midi, avec quelques variantes.

Vers 4 heures, Jean, le domestique de la maison Griset, qui depuis 12 ans soignait les intérêts de ses maîtres comme les siens, et qui avait été plusieurs fois navré des écarts de Philippe, se présenta tout à coup à l'un des garçons de l'établissement.

— Bonjour, mossieu, est-ce que je pourrais par hazard vous demander si c'est ici que loge mon maître, Philippe Griset? J'ai une commission à lui faire. On m'a dit qu'il devait être dans cet hôtel.

— Griset?... Est-ce peut-être un monsieur qui est tout griffé par la figure?...

— Tout griffé?... non; c'est un paysan, habillé tout de même un peu en mossieu. Mais attendez-voir,

son ami Bornet de l'Halle m'a dit qu'il s'était donné une brossée avec un tailleur; c'est peut-être ça.

— Il vient, je crois, du côté d'Echallens!...

— Tout juste, fit Jean de plus en plus persuadé d'être sur la piste de celui qu'il cherchait.

— Eh bien, il est à la mansarde n° 17. Montez tout en haut. Vous l'entendrez d'ailleurs assez ronfler. Entrez seulement tout droit, il dort comme un toupin.

Arrivé devant la porte indiquée, Jean s'arrêta hésitant. Il écouta..... rien; aucun bruit. Soudain les tuyaux d'orgue résonnèrent. « C'est lui, fit-il, je reconnaît sa manière de ronfler. » Il ouvre et s'approche du lit. Griset était couché sur le dos. Jean s'arrêta un moment devant cette figure de débauché: « Ti possible, se dit-il en lui-même, quelle vie il a mené par ce Lausanne!.... » Et, cherchant à le réveiller: « Mossieu Philippe! Mossieu Philippe! » Et crescendo: « Mossieu Philippe!!! » Inutile; cette masse était sourde, muette, inerte, bestiale. Recourant à des moyens plus énergiques, il le tirailla par une jambe, mais sans succès. Alors, se tenant pris à la fois d'impatience et d'indignation, il le saisit par les revers de son habit et le secoua vivement comme un arbre dont on veut faire tomber les fruits. La tête de Griset se balança lourdement de gauche à droite. Puis il ouvrit un œil et bâilla à se décrocher la mâchoire:

— Ah! c'est toi, Jean..... fais-tu par là?...

— Eh bien, vous savez, notre maître, c'est pas pou dire, mais y sont un peu fâchés par la maison, et y m'ont dit de venir vous chercher.

— Fâchés?... dis-donc, j'ai une soif!... Donne-me voir cette carafe... tant pis!... Fâchés,.... on peut pourtant bien s'accorder un petit plaisir au nouvel-an; on travaille assez toute l'année.

Là-dessus, Jean fit les réflexions qu'on suppose, et reprenant d'un ton doux: « C'est vrai, mais il faut pourtant se faire une raison..... Vous êtes parti déjà mercredi. »

— Mercredi, mercredi, les affaires ne se font pas comme ça! Enfin, descendons voir piquer quelque chose, je suis un peu artéry.

Pendant que nos deux compagnons trinquaient, un commissionnaire entra, portant une liasse d'affiches qui laissaient voir ces mots en gros caractères: « Ce soir, 2 janvier, bal masqué à la.... » Ne pouvant lire le tout, Griset voulut prendre une des feuilles sur le bras du commissionnaire, qui sirotait une absinthe: « Attendez-voir un instant, lui dit ce dernier, vous n'êtes pas tant pressé; vous la lirez quand je l'aurai aglétée au mur! »

— Dirait-on pas qu'on veut vous la voler!

— Je vous dis ça, moi!

— Oh! on vous connaît bien, avec vos casquettes rouges, faut pas tant blaguier,... parce qu'on est encore là!

— Ma casquette rouge ne vous doit rien, elle est payée... elle gagne sa vie honnêtement, entendez-vous!

— Moi aussi, je la gagne!

— Je ne vous connais pas, d'ailleurs!

— Je vais bientôt vous faire voir qui je suis! Jean, voyant que cette altercation prenait une mau-